



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

Chino Contemporáneo

Para principiantes

Dāngdài Zhōngwén

当代中文

吴中伟 主编



Liànxí Cè
练习册

Cuaderno de ejercicios



华语教学出版社
SINOLINGUA

Chino Contemporáneo

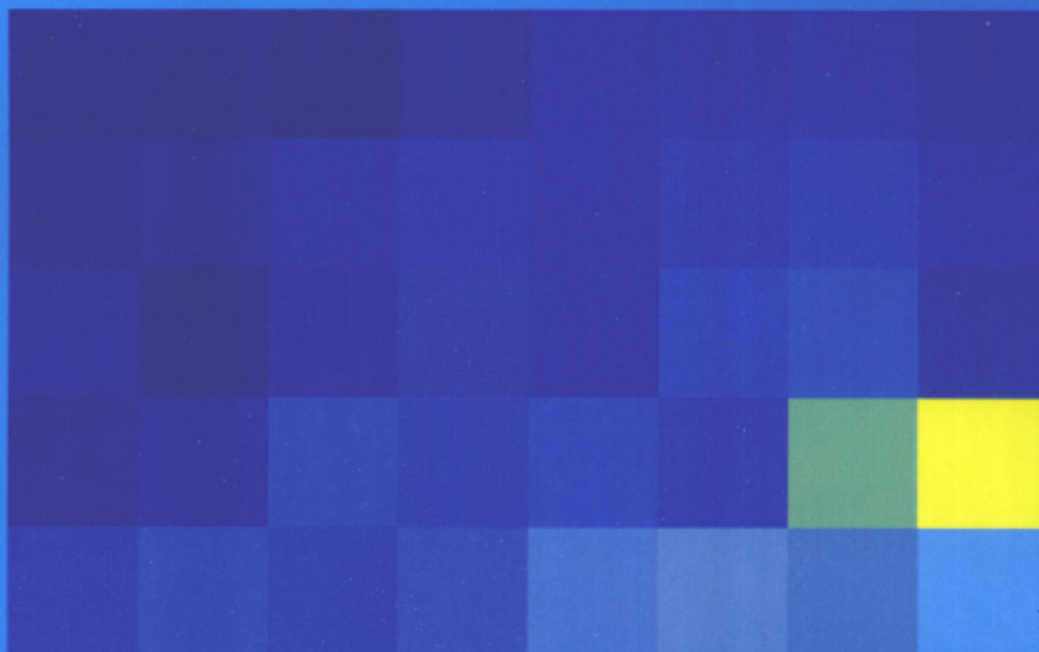
Chino Contemporáneo es un manual de enseñanza del idioma chino diseñado para los estudiantes cuya lengua materna es el español. El objetivo final del presente libro es desarrollar la habilidad del estudiante para comprender y comunicarse en el idioma chino. Para ello se trabaja específicamente la práctica de las habilidades en la audición, la expresión oral, la lectura y la escritura.

El presente manual de enseñanza incluye: *Libro de texto*, *Cuaderno de ejercicios* y *Libro de caracteres*.

Chino Contemporáneo:

- es conciso, práctico, auténtico y de actualidad;
- se adapta a las variadas necesidades de los diferentes estudiantes;
- presenta igual atención a la audición, la expresión oral, la lectura y la escritura;
- guía su aprendizaje paso a paso.

Se han editado materiales audiovisuales en *Putonghua* (mandarín) correspondientes al presente manual de enseñanza.



ISBN 978-7-80200-601-0



9 787802 006010 >

定价: 59.00元

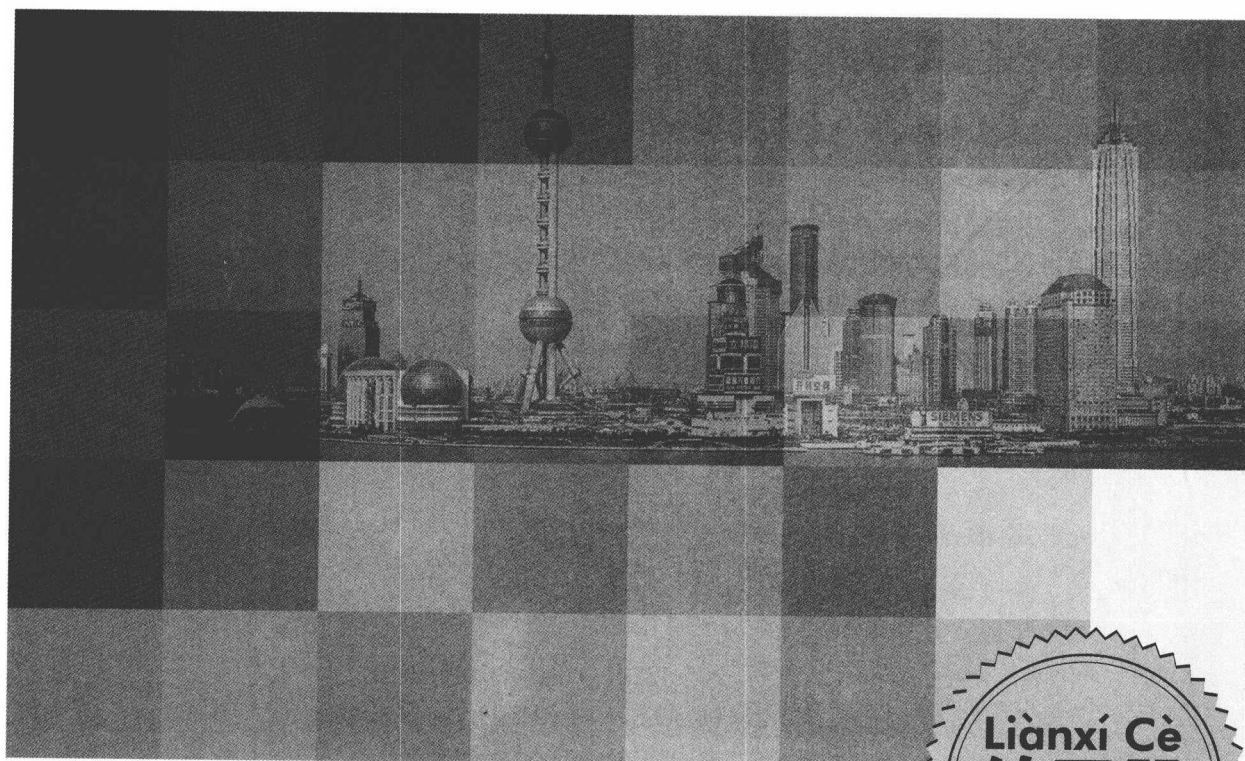
Chino Contemporáneo

Para principiantes

Dāngdài Zhōngwén

当代中文

吴中伟 主编



Liànxí Cè
练习册
Cuaderno de ejercicios

责任编辑:贾寅淮

封面设计:思创文化  St. Reach | 赵旭

插图:笑 龙

印刷监制:佟汉冬

图书在版编目(CIP)数据

《当代中文》练习册:西班牙语版/吴中伟主编. —北京:华语教学出版社,2009

ISBN 978-7-80200-601-0

I. 当… II. 吴… III. 汉语—对外汉语教学—习题 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 113661 号

国家汉办网址:www.hanban.org

《当代中文》

练习册

主编 吴中伟

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄大街 24 号 邮政编码 100037)

电话:010-68320585

传真:010-68326333

网址:www.sinolingua.com.cn

电子信箱:hyjx@sinolingua.com.cn

北京外文印刷厂印刷

2009 年(16 开)第一版

(西班牙语版)

ISBN 978-7-80200-601-0

定价:59.00 元

Primera edición 2009

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este libro podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, ni publicada en forma o medio alguno sin el permiso escrito de la editorial.

ISBN 978-7-80200-601-0

Los derechos reservados 2009 de Sinolingua

Editado por Sinolingua

Calle Baiwanzhuang No. 24, Beijing 100037, China

Tel: (86) 10-68320585

Fax: (86) 10-68326333

[http:// www.sinolingua.com.cn](http://www.sinolingua.com.cn)

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Impreso en la Casa Impresora de Lenguas

Extranjeras de Beijing

Impreso en la República Popular China

总策划：许琳

总监制：马箭飞 王君校

监 制：孙文正 张彤辉 王锦红 韩 晖

主 编：吴中伟

编 者：吴中伟 高顺全 吴金利 吴叔平

改 编：吴中伟 张重光

顾 问：陶黎铭 陈光磊

翻 译：张重光

审 校：Jorge Luis López López

Mùlù

Índice

Dì-líng Kè Yǔyīn 第 0 课 语音	1
Lección 0 Fonética	
Dì-yī Kè Nín Guì xìng 第一课 您 贵姓	16
Lección 1 ¿Cuál es su apellido?	
Dì-èr Kè Rènshi Nǐ Hěn Gāoxìng 第二课 认识你很高兴	21
Lección 2 Encantado de conocerle	
Dì-sān Kè Nǐ Jiā Yǒu Jǐ Kǒu Rén 第三课 你家有几口人	26
Lección 3 ¿Cuántos miembros tiene su familia?	
Dì-sì Kè Zhè Zhāng Dìtú Shì Xībányáwén de 第四课 这张地图是西班牙文的	31
Lección 4 Este mapa está en español	
Dì-wǔ Kè Néng bu Néng Shì Yì Shì 第五课 能不能试一试	35
Lección 5 ¿Puedo probármelo(a)?	
Dì-liù Kè Míngtiān Dǎsuàn Gàn Shénme 第六课 明天打算干什么	40
Lección 6 ¿Qué harás mañana?	
Dì-qī Kè Nǐ Shénme Shíhou Huí lái 第七课 你什么时候回来	46
Lección 7 ¿Cuándo regresarás?	
Dì-bā Kè Fùjìn Yǒu Méiyǒu Yínháng 第八课 附近有没有银行	52
Lección 8 ¿Hay algún banco cerca?	
Dì-jiǔ Kè Wǒ Yǐqián Yǎngguo Niǎor 第九课 我以前养过鸟儿	60
Lección 9 He criado aves anteriormente	
Dì-shí Kè Tā Qù Yīyuàn le 第十课 她去医院了	67
Lección 10 Ella ha ido al hospital	



Dì-shíyī Kè	Tāmen Shì Shénme Shíhou Lái de	
第十一课	他们是什么时候来的	74
Lección 11	¿Cuándo llegaron?	
Dì-shíèr Kè	Jīntiān Nǐ Chuān de Zhēn Piàoliang	
第十二课	今天你穿得真漂亮	82
Lección 12	Estás hermosamente vestida(o) hoy	
Dì-shí sān Kè	Wǒ Jiāxiāng de Tiānqì Bǐ Zhèr Hǎo	
第十三课	我家乡的天气比这儿好	89
Lección 13	El clima en mi ciudad natal es mejor que aquí	
Dì-shí sì Kè	Wǒ Lǎojiā Zài Dōngběi	
第十四课	我老家在东北	94
Lección 14	Mi ciudad natal está en al noreste	
Dì-shí wǔ Kè	Wó Xuéguo Bàn Nián Hànyǔ	
第十五课	我学过半年汉语	100
Lección 15	He estudiado chino durante medio año	
Dì-shí liù Kè	Huǒchēpiào Mòiwán le	
第十六课	火车票卖完了	105
Lección 16	Los boletos de tren se agotaron	
Dì-shí qī Kè	Xiànzài Jiù Kěyǐ Bān-jìnqù	
第十七课	现在就可以搬进去	113
Lección 17	Puedes mudarte ahora mismo	
Dì-shí bā Kè	Wǒ Kǒngpà Tīng-bu-dǒng	
第十八课	我恐怕听不懂	119
Lección 18	Me temo que no entiendo	
Dì-shí jiǔ Kè	Wǒ Bǎ Qiánbāo Wàng-zài Chē Shang le	
第十九课	我把钱包忘在车上了	124
Lección 19	Olvidé la cartera en el coche	
Dì-èr shí Kè	Chà diǎnr Bèi Qìchē Zhuàngle Yíxià	
第二十课	差点儿被汽车撞了一下	130
Lección 20	Casi me atropella un coche	
练习参考答案		135



Dì-líng kè Yǔyīn

第 0 课 语音

Lección 0 Fonética

0.1

Escuche y repita

ā á ǎ à

ā ǎ

á à

ā à

ō ó ǒ ò

ē ě

é è

ē è

ē é ě è

ō ǒ

ó ò

ō ò

bā	bá	bǎ	bà	pā	pá	pǎ	pà
bān	bán	bǎn	bàn	pāo	páo	pǎo	pào
bāi	bái	bǎi	bài	pāng	páng	pǎng	pàng
dē	dé	dě	dè	tē	té	tě	tè
fēi	féi	fěi	fèi	mēn	mén	měnn	mèn
jiāo	jiáo	jiǎo	jiào	qiān	qián	qiǎn	qiàn
huō	huó	huǒ	huò	suān	suán	suǎn	suàn
zhōng	zhóng	zhǒng	zhòng	chōng	chóng	chǒng	chòng
lū	lú	lǔ	lù				

0.2

I. Distinción de los sonidos

1. Marque las sílabas que escuche:

(1) A. pō

B. bō

[]

(2) A. dē

B. tē

[]

(3) A. ó

B. é

[]

(4) A. bō

B. dé

[]



- | | | |
|------------|-------|-----|
| (5) A. yí | B. yú | [] |
| (6) A. lì | B. lù | [] |
| (7) A. yǔ | B. wǔ | [] |
| (8) A. mō | B. mó | [] |
| (9) A. nà | B. ná | [] |
| (10) A. bǐ | B. bí | [] |
| (11) A. tā | B. tà | [] |
| (12) A. pì | B. pí | [] |

2. Complete con los sonidos iniciales que escuche:

- | | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| (1) ____ à | (2) ____ à | (3) ____ ō | (4) ____ ō |
| (5) ____ ǎ | (6) ____ ā | (7) ____ ǔ | (8) ____ ú |
| (9) ____ á | (10) ____ ā | (11) ____ ì | (12) ____ ǐ |
| (13) ____ ē | (14) ____ ē | (15) ____ ó | |

3. Complete con los sonidos finales que escuche:

- | | | | |
|------------|-------------|------------|------------|
| (1) m ____ | (2) m ____ | (3) n ____ | (4) n ____ |
| (5) l ____ | (6) l ____ | (7) f ____ | (8) f ____ |
| (9) t ____ | (10) t ____ | | |

4. Marque los tonos que escuche:

- | | | | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| (1) ta | (2) ta | (3) ta | (4) ta | (5) da | (6) da | (7) da | (8) da |
| (9) yi | (10) yi | (11) bi | (12) bi | (13) wu | (14) wu | (15) di | (16) di |
| (17) yu | (18) yu | (19) ma | (20) ma | (21) na | (22) na | | |

5. Escriba las sílabas que escuche:

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| (1) _____ | (2) _____ | (3) _____ |
| (4) _____ | (5) _____ | (6) _____ |
| (7) _____ | (8) _____ | (9) _____ |

II. Escuche y repita

- | | | | |
|----|----|----|----|
| ā | á | ǎ | à |
| ō | ó | ǒ | ò |
| ē | é | ě | è |
| yī | yí | yǐ | yì |



wū	wú	wǔ	wù
yū	yú	yǔ	yù
bō	bó	pǒ	pó
bǔ	bù	pǔ	pù
mō	mò	fō	fó
dā	dà	tē	té
dī	dì	tī	tí
nǔ	nǚ	lù	lǔ

III. Escuche y repita

é	ganso	è	hambriento	
wǔ	cinco	wù	niebla	
pá	escalar	pà	tener miedo de	
bà	padre, papá	bā	arrancar	
dǎ	golpear	dà	grande	
tā	él, ella, este	tǎ	pagoda	
mā	madre, mamá	mǎ	caballo	
ná	tomar	nà	ese(a), aquel	nǎ
bǐ	que	pí	piel	cuál
mǐ	arroz	nǐ	tú	
nǚ	mujer	lǜ	verde	
lù	camino, calle	bù	no	

IV. Escuche y repita

yúfū	pescador	fùyù	rico	
dìyī	el primero	dìyù	infierno	tǐyù
dà yǔ	lluvia fuerte	dà yú	pescado grande	deportes
dà yī	abrigo	dà yì	descuidado	
yí lù	sin excepción	yì lǐ	voluntad	lì yì
dì tú	mapa	tú dì	aprendiz	los intereses
fǎ lù	ley	fǎ lì	fuerza sobrenatural	tǔ dì
lǐ fà	cortarse el pelo	lǐ fǎ	legislar	tierra
pí fū	piel	bǐ yù	metáfora	



0.3

I. Distinción de los sonidos

1. Marque las sílabas que escuche:

- | | | |
|--------------|---------|-------|
| (1) A. gǔ | B. kǔ | [] |
| (2) A. gān | B. gēn | [] |
| (3) A. kǎo | B. kǒu | [] |
| (4) A. dǎi | B. dǎi | [] |
| (5) A. tán | B. táng | [] |
| (6) A. lóng | B. léng | [] |
| (7) A. kǎo | B. kào | [] |
| (8) A. gān | B. gàn | [] |
| (9) A. hǎo | B. hào | [] |
| (10) A. máng | B. màn | [] |
| (11) A. tāi | B. tài | [] |
| (12) A. dǒng | B. dòng | [] |

2. Complete con los sonidos iniciales que escuche:

- | | | | |
|--------------|--------------|---------------|---------------|
| (1) _____ āi | (2) _____ āi | (3) _____ ǎo | (4) _____ ǎo |
| (5) _____ ěn | (6) _____ ěn | (7) _____ áng | (8) _____ áng |

3. Complete con los sonidos finales que escuche:

- | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| (1) b _____ | (2) b _____ | (3) p _____ | (4) p _____ |
| (5) m _____ | (6) m _____ | (7) t _____ | (8) t _____ |
| (9) t _____ | (10) k _____ | (11) k _____ | (12) k _____ |
| (13) k _____ | (14) k _____ | (15) h _____ | (16) h _____ |
| (17) h _____ | (18) h _____ | | |

4. Marque los tonos que escuche:

- | | | | | |
|--------------|------------|--------------|-------------|---------------|
| (1) gao | (2) gao | (3) gao | (4) gao | (5) kafei |
| (6) bangmang | (7) gaokao | (8) kanwu | (9) laodong | (10) tengtong |
| (11) nenggou | (12) fennu | (13) daode | (14) paodan | (15) dafeng |
| (16) tanlan | (17) botao | (18) hanleng | | |

5. Escriba las sílabas que escuche:

- (1) _____ (2) _____ (3) _____



- (4) _____ (5) _____ (6) _____
 (7) _____ (8) _____ (9) _____

6. Marque las sílabas que escuche con el tono neutro:

- (1) gege (2) keyi (3) boli (4) dangan (5) yikao (6) yifu (7) houlong

II. Escuche y repita

āi	ēi	āo	ōu
ān	ēn	āng	ēng
bái	bèi	bàn	bāng
páo	pǒu	pén	pēng
mài	méi	fēi	fǒu
dàn	dāng	tóu	tòng
nǎi	néng	lǎo	lóng
gǔ	kǔ	hǔ	

III. Escuche y repita

bàba	padre, papá	māma	madre, mamá
nǎinai	abuela	gēge	hermano mayor
mèimei	hermana menor	tāmen	ellos
nǐ de	tuyo	dòufu	requezón de soya
nǎodai	cabeza		

IV. Escuche y repita

ài	amar	ǎi	(de altura) bajo		
gàn	hacer	gān	seco	gǎn	atreverse, osar
gǒu	perro	gòu	suficiente	gōu	zanja
hěn	muy	hèn	odiar		
tāng	sopa	táng	azúcar		
tǎng	acostarse	tàng	caliente		
fēi	volar	fēn	centavo, minuto	fēng	viento



gǎi	cambiar	gěi	dar
kāi	abrir	hái	todavía, aún
néng	poder	lěng	frío
lóng	dragón	lóng	lobo
bái	blanco	bān	clase
lái	venir	lán	azul
nán	hombre	mǎn	lleno
màn	lento	máng	ocupado(a)
hóng	rojo	gāo	elevado, alto
hēi	negro		

V. Escuche y repita

kān mén	custodiar la puerta	kāi mén	abrir la puerta
hēi bǎn	pizarra	hěn bái	muy blanco
lǎo hǔ	tigre	láo dòng	trabajar
gǔ dài	edad antigua	kǔ hǎi	mar de amargura
dé dào	conseguir	dào dé	moralidad
táo pǎo	escapar	bào dào	matricularse, registrarse
Běi měi	América del Norte	měi lì	hermoso
bāng máng	ayudar	bèndàn	tonto
tóu téng	dolor de cabeza	ménkǒu	a la puerta
Hànyǔ	idioma chino		

0.4

I. Distinción de los sonidos

1. Marque las sílabas que escuche:

- | | | |
|--------------|----------|---------|
| (1) A. jīā | B. qīā | [] |
| (2) A. jǐǒng | B. qióng | [] |
| (3) A. gāo | B. jiào | [] |
| (4) A. kàn | B. quán | [] |
| (5) A. hǎo | B. xiǎo | [] |
| (6) A. qiú | B. qú | [] |



- | | | |
|---------------|----------|---------|
| (7) A. jiǔ | B. jǔ | [] |
| (8) A. xiān | B. xuān | [] |
| (9) A. qīn | B. qūn | [] |
| (10) A. jiě | B. jué | [] |
| (11) A. jiā | B. jiǎ | [] |
| (12) A. xué | B. xuě | [] |
| (13) A. jiàng | B. jiǎng | [] |
| (14) A. xiào | B. xiǎo | [] |

2. Complete con los sonidos iniciales que escuche:

- | | | | |
|----------------------|-------------------------|--------------|----------------------|
| (1) ____ iē | (2) ____ iě | (3) ____ ián | (4) ____ iàn |
| (5) ____ íng | (6) ____ ǐng | (7) ____ īng | (8) ____ iā ____ íng |
| (9) ____ ué ____ iào | (10) ____ iān ____ iáng | | |

3. Complete con los sonidos finales que escuche:

- | | | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| (1) b _____ | (2) p _____ | (3) d _____ | (4) n _____ |
| (5) l _____ | (6) x _____ | (7) x _____ | (8) q _____ |
| (9) j _____ | (10) l ____ j ____ | (11) b ____ j ____ | (12) x ____ d ____ |
| (13) j ____ j ____ | (14) j ____ l ____ | (15) q ____ x ____ | (16) q ____ l ____ |

4. Marque los tonos que escuche:

- | | | | | | |
|--------------|-------------|--------------|--------------|---------------|--------------|
| (1) jīqī | (2) jiǔjīng | (3) jiānbīng | (4) pīnqióng | (5) míngliáng | (6) língdāng |
| (7) qiánmian | (8) miánbao | (9) qīfēn | (10) xiàwú | | |

5. Escriba las sílabas que escuche:

- | | | | |
|------------|------------|------------|------------|
| (1) _____ | (2) _____ | (3) _____ | (4) _____ |
| (5) _____ | (6) _____ | (7) _____ | (8) _____ |
| (9) _____ | (10) _____ | (11) _____ | (12) _____ |
| (13) _____ | (14) _____ | (15) _____ | (16) _____ |
| (17) _____ | (18) _____ | | |

II. Escuche y repita

- | | | | |
|-----|-----|------|-------|
| jiē | diē | qiē | tiē |
| xī | xiē | xiān | xiāng |



yú	yuè	yuán			
jù	jiǔ	qù	qiú	xǔ	xiū
lán	liàn	láng	liàng		
máo	miáo	pào	piào		
xìn	xíng	xiàng	xióng		

III. Escuche y repita

yāo	cintura	yáo	agitar, sacudir	yào	querer
yóu	aceite	yǒu	tener	yòu	otra vez
jiā	hogar	jiǎ	falso	jià	vacaciones
xīng	estrella	xǐng	despertarse	xíng	bien
xiǎng	pensar	xiàng	hacia	xiāng	fragante
yě	también, además	yè	noche		
yān	humo, cigarrillo	yán	sal		
qiāo	golpear	qiáo	puente		
xiǎo	pequeño	xiào	reír		
xiān	primero	xián	salado		
tīng	escuchar	tíng	pararse		
nián	año	niàn	leer en alta voz		
nǎo	cerebro	niǎo	pájaro		
nán	hombre	nián	año		
niú	vaca	nǚ	mujer		
qiē	cortar	quē	carecer		
xiě	escribir	xué	aprender, estudiar		
qiú	balón, pelota	jiǔ	bebida alcohólica		
xióng	oso	qióng	pobre		
yòng	usar	yún	nube		

IV. Escuche y repita las siguientes sílabas, prestando atención al tercer tono sandhi

kǒuyǔ	idioma hablado	yǒnggǎn	valiente
měinǚ	mujer hermosa	xiǎoniǎo	pájaro pequeño
lǎojiā	pueblo natal	kǎoyā	pato laqueado
diǎn xīn	refrigerio	jiǎngjīn	gratificación



jiějué	resolver	yǔyán	idioma
bǎohù	proteger	fǎlǜ	ley
kě'ài	encantador, adorable	kěndìng	seguro

V. Escuche y repita

yóuyǒng	nadar	yǒuyòng	útil
jīqì	máquina	qíjì	milagro, maravilla
xūyào	necesitar/necesidad	xīyào	medicina occidental
juédìng	decidir/decisión	quèdìng	determinar
quēdiǎn	deficiencia	quántiān	todo el día
xuéxí	aprender/estudiar	xiūxi	descansar/descanso
qīnwǎn	beso	qǐngwèn	disculpe, podría preguntar...
jiéyuē	ahorrar (dinero, etc.)		
yuánlìàng	perdonar		
xuǎnjǔ	elegir/elección	xiàtiān	verano
jīntiān	hoy	míngtiān	mañana
qiūtiān	otoño	dōngtiān	invierno
qùnián	año pasado	jīnnián	este año
míngnián	año próximo	xīnxiān	fresco
Měiguó	Estados Unidos	Déguó	Alemania
Yīngguó	Reino Unido	Àodàlìyà	Australia
xún xù jiàn jìn	seguir en orden y avanzar paso a paso		
lóng téng hǔ yuè	dragones alzándose y tigres saltando; una escena de gran animación		



0.5

I. Distinción de los sonidos

1. Marque las sílabas que escuche:

- | | | |
|-----------|-------|---------|
| (1) A. zì | B. cí | [] |
| (2) A. cū | B. zú | [] |
| (3) A. zì | B. jǐ | [] |
| (4) A. cí | B. qì | [] |

